

# DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON

La voix du sang  
de ton frère  
crie de la terre  
jusqu'à moi

Texte de  
**BERNARD MARIE KOLTES**

Mise en scène  
**KRISTIAN FRÉDRIC**

Décor et costumes  
**ENKI BILAL**

Voix et chant  
**TCHÉKY KARYO**

COMPAGNIE  
**LÉZARDS QUI BOUGENT**  
FABRIK THÉÂTRE OPÉRA

**XAVIER GALLAIS**

Le client

**IVAN MORANE**

Le dealer

ENKI  
BILAL  
22

# Une ode à la vie à travers le chaos !

Kristian Frédéric répond aux questions d'une Fondation

## - Pourquoi créer ?

Sans doute pour ne pas se taire, pour poser dans l'espace face à nous les questions des poètes, regarder notre monde à travers le prisme d'une langue, d'un voyage qui nous est offert. J'aime m'abandonner à une œuvre, peu à peu (comme le fera plus tard le spectateur) me lover en elle, la laisser me renverser pour mieux essayer de toucher les visions qu'elle nous insuffle. Puis, les offrir à tous, sans essayer d'affirmer, mais plutôt en voulant être le véhicule des émotions que la poésie transporte en nous. Dans un opéra la musique est là, porteuse d'émotions. Au théâtre il faut explorer l'invisible, l'arrière des mots ; mais quand on a la chance de côtoyer une langue comme celle de Bernard Marie Koltès, l'on sait que le voyage ne sera pas anodin. C'est peut-être en fait cela qui nous pousse à créer : traverser le miroir en compagnie d'un chantre de l'âme.

## - Quel est le sujet de votre création ?

Le monde dans sa brutalité, dans son absence de désir, dans sa mécanique de la dissolution du rêve et de l'espoir. Quand Charon (le dealer) veut arrêter ce mécanisme infernal en proposant l'espérance et le désir comme armes contre la destruction, il va se heurter à un désir encore plus grand que celui de vivre. Pourrait-il nous libérer du poids du meurtre originel ? Ce qui se joue face à nous, dans ce texte, lors de cette confrontation entre le *Client* et le *Dealer*, c'est l'enjeu de notre univers. Quelle place laisse-t-on à nos rêves, à nos étonnements et à nos émerveillements ? Peut-on encore faire résonner l'espoir quand tout notre système veut nous entraîner ailleurs ? Peut-être même que ces deux êtres, qui se débattent devant nous, ne sont que le propre miroir de notre dualité ?

## - Dans le fond, quel sens accordez-vous au sujet choisi ?

Il est essentiel, car il conduit grâce aux mots de Bernard Marie Koltès, à ce qui a toujours guidé la quête des hommes depuis qu'ils ont regardé vers l'horizon, vers le ciel : « *Quel est le sens de notre vie ? De nos désirs ?* ». Euripide, Sophocle et tant d'autres ont gratté « *cette croûte qui fait couler le sang* » comme l'écrit Koltès. Mais en terre étrangère trouverons-nous le repos ou des bras audacieux et bienveillants pour nous accompagner ? Plus j'essaie de répondre à vos questions, plus je me rends compte que ce sont des interrogations et non des affirmations qui me viennent. C'est ce que je crois être le propre d'une grande écriture (qu'elle soit musicale ou verbale), qu'elle puisse nous entraîner dans les sinuosités de notre être, pour y trouver un peu de repos, un peu de calme et si j'ose, un peu de sérénité, peut-être même un peu de lumière. « *J'allais d'une lumière à une autre lumière* » nous dit le client.

## - Quelle est la forme de votre projet ?

Je recréerai d'une façon poétique « *les bords du Styx* », l'endroit où Charon officie. Je situerai l'action dans une contemporanéité et en même temps dans une intemporalité. C'est pourquoi il m'est apparu évident de faire appel à Enki Bilal pour créer cet univers. J'imagine une radicalité dans le décor qui, à la fois contraigne les mouvements et oblige les acteurs à aller au-delà. J'y entends aussi une langue commune : l'Araméen. J'y vois des éléments : le vent, la pluie, les cendres... Un endroit du monde où l'on ne peut plus se mentir, où l'on ne peut plus reculer...

## - Pour conclure, une courte phrase qui exprime l'essentiel de votre création ?

Il y a quelques jours une fulgurance s'est invitée sur mon cahier : « *Il faut écrire la mise en scène comme un opéra sonore* ». Voilà, c'est peut-être cela cette création : créer une ode à la vie à travers le chaos !

# Le Calendrier 2023

## RÉSIDENCES DE RÉPÉTITIONS - JANVIER - FÉVRIER - MARS 2023

< 2 - **01** au 31 - **01** / THÉÂTRE L'ÉCHANGEUR / **Bagnolet**

< 1 - **02** au 15 - **02** / THÉÂTRE D'AURILLAC - SCÈNE CONVENTIONNÉE / **Aurillac**

Premier montage décor et répétition équipe artistique (9 personnes) / Une résidence rémunérée OARA

< 17 - **02** au 26 - **02** / THÉÂTRE L'ÉCHANGEUR / **Bagnolet**

< 27 - **02** au 8 - **03** / MAC / **Créteil**

## RÉPRÉSENTATIONS - MARS - AVRIL - MAI 2023

< 8 au 11- **03** / MAC / **Créteil** - 4 représentations

< 14 - **03** au 29 - **03** / ESPACE CARDIN - THÉÂTRE DE LA VILLE / **Paris** - 14 représentations

< 4 au 5 - **04** / SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAIN / **Bayonne** - 2 représentations

< 7 - **04** / THÉÂTRE DE GASCOGNE - SCÈNE CONVENTIONNÉE / **Mont de Marsan** - 1 représentation

< 11 au 13 - **04** / SCÈNE NATIONALE ESPACE JEAN LEGENDRE / **Compiègne** - 3 représentations

< 20 - **04** / LA MERISE / **Trappes** - 1 représentation

< 25 au 26 - **04** / ESPACE DES ARTS SCÈNE NATIONALE / **Chalon-sur-Saône** - 2 représentations

< 2 au 3 - **05** / THÉÂTRE D'AURILLAC - SCÈNE CONVENTIONNÉE / **Aurillac** - 2 représentations

< 6 - **05** / LA MAL / **Thonon-Evian** - 1 représentation

Soit à ce jour : 30 représentations

## REPRISE ENVISAGÉE et DURÉE ENVISAGÉE DU SPECTACLE

Automne 2023 et/ou automne 2024 - 1h30 de spectacle

# Équipe artistique

Texte de  
Mise en scène

Bernard MARIE KOLTÈS  
Kristian FRÉDRIC

Conseiller artistique  
Captation spectacle

Jean-Pierre WURTZ  
Record Eye  
Théo MERCERE  
Thomas BALDY

Distribution

Xavier GALLAIS / Le client  
Ivan MORANE / Le dealer

Visuel affiche

Enki BILAL

Avec l'aimable  
participation de

Tchéky KARYO / Voix et chant

Création Décor et Costumes  
Création Lumière  
Création Sonore et Musicale

Enki BILAL  
Yannick ANCHÉ  
Hervé RIGAUD

Musique "Autour de la mémoire"  
Paroles  
Musique

Jean Fauque  
Tchéky Karyo  
Thomas Février  
Jean Lamoot

Assistante à la mise en scène  
Assistant décor  
Assistante aux costumes  
Travail corporel  
Traducteur Araméen

Alessandra DOMENICI  
Philippe MIESCH  
Louise SNOEK  
Claude BOKHOBZA  
Père Youssef CHÉDID

Réalisation album  
Arrangement musical  
version du spectacle

Hervé Rigaud

Régisseur lumière -  
Direction technique  
Régisseur son - plateau

Yannick ANCHÉ  
Etienne BLUTEAU

Chef constructeur décor  
Sculptrice et peintre décor  
Constructeur décor et structure

Pierre CHAUMONT  
Marion HERBST  
Benoît OLIVIER

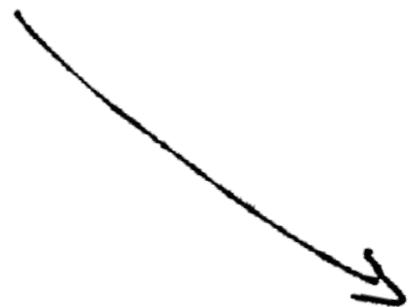
**[ PAGE SUIVANTE, CLIQUEZ SUR  
LES THÉMATIQUES :**

- LA SOLITUDE
- KOLTÈS
- LA SCÉNO
- JEU ET MOUVEMENT
- JEU ET LANGUE
- LES COSTUMES
- UNIVERS SONORE
- LUMIÈRE CAMÉRA
- LANGUE MÈRE

**ET VOUS VERREZ  
LE METTEUR EN SCÈNE  
ET LES CONCEPTEURS**

- ENKI BILAL
- PHILIPPE MIESCH
- HERVÉ RIGAUD

**VOUS PRÉSENTER  
LA CRÉATION ]**



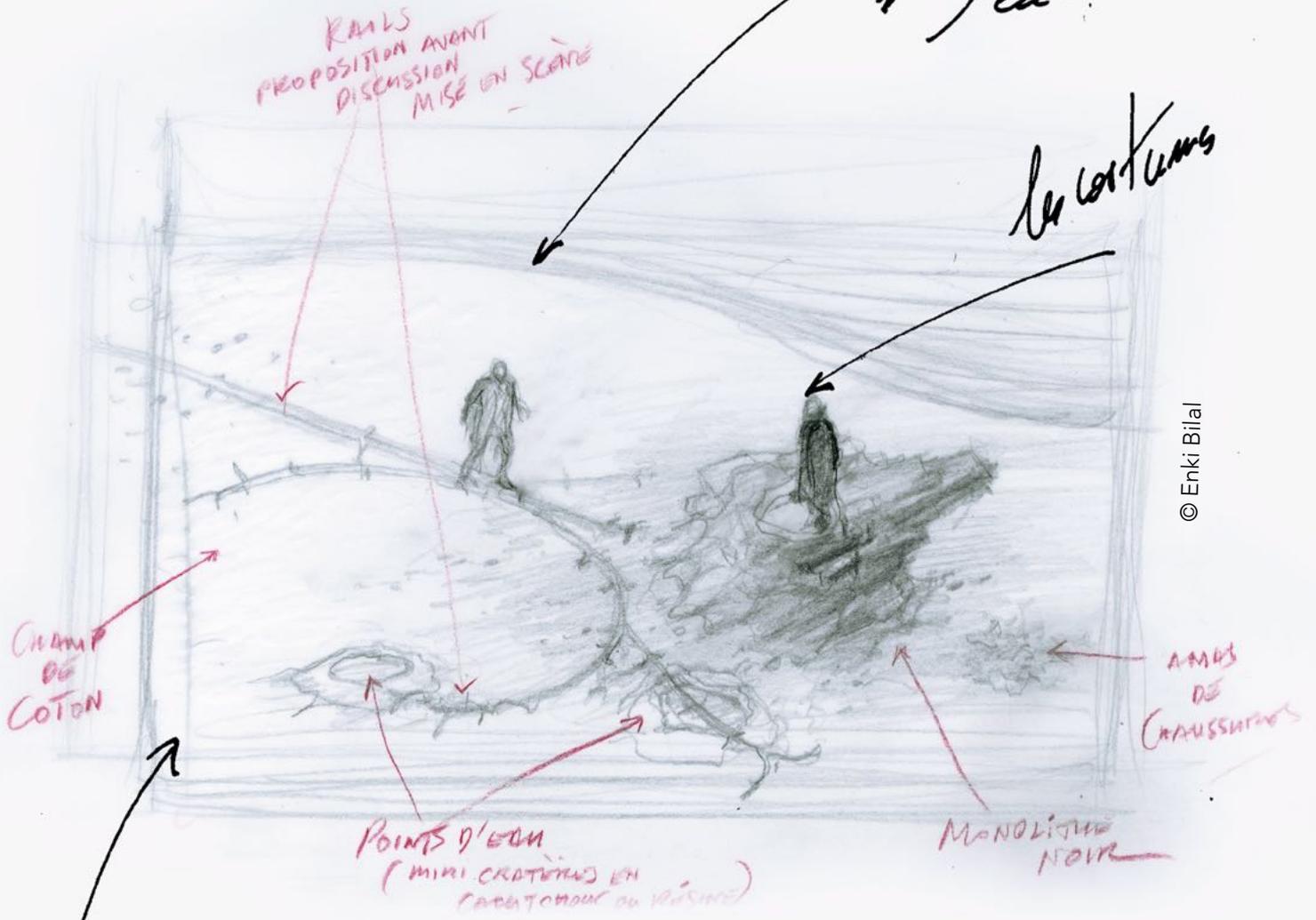
[Cliquez sur les thématiques écrites à la main et en bas les noms des concepteurs et vous pourrez entendre l'équipe présenter cette création]

La solitude

Jeu et mouvement

+ Jeu et langue

Le langage



© Enki Bilal

Le lieu

Koltès

- Le lieu Sanora
- Lumière canota
- Langue mère

l'équipe

# La Production

Produit par  
Coproduct par (à ce jour)

Cie Lézards Qui Bougent Fabrik Théâtre Opéra / Bayonne  
Théâtre de la Ville / Paris  
Scène Nationale Espace Jean Legendre / Compiègne  
Théâtre d'Aurillac / Scène Conventionnée  
MAC Créteil  
La MAL Thonon Evian  
Studio Grande Armée / Neuilly-sur-Seine  
Christian Collin - Galerie d'Editions  
Enki Bilal / Kristian Frédéric  
OARA / Office Artistique Région Nouvelle Aquitaine  
Communauté d'Agglomération Pays Basque  
Le Département des Pyrénées-Atlantiques  
Institut national des langues et civilisations orientales  
Scène Nationale du Sud-Aquitain / Bayonne  
Espace des Arts - Scène Nationale Chalon-sur-Saône  
Théâtre de Gascogne - Scène Conventionnée / Mont de Marsan  
La Merise / Trappes

Partenaires (à ce jour)

Pré-achats (à ce jour)

# Contact

Cie Lézards Qui Bougent Fabrik Théâtre Opéra  
6 ter avenue de Jouandin - BP 710 - 64100 Bayonne  
Tel. +33 (0)5 59 50 36 60 - production@lezardsquibougent.com

Kristian Fredric  
06 83 89 05 10 - kristianfredric2@outlook.fr

Diffusion / Prima donna - [les2bureaux.fr](http://les2bureaux.fr)  
Pascal Fauve  
06 15 01 80 36 - pascal.fauve@prima-donna.fr

Service de presse  
Nathalie Gasser  
06 07 78 06 10 - gasser.nathalie.presse@gmail.com

[www.lezardsquibougent.com](http://www.lezardsquibougent.com)

La Cie Lézards Qui Bougent Fabrik Théâtre Opéra est soutenue au fonctionnement par : La Ville de Bayonne . La Ville d'Anglet . Le Département des Pyrénées-Atlantiques . La Région Nouvelle Aquitaine . Habitat Sud Atlantique . Club des Mécènes Factory 64

## Producteur



## Coproducteurs



## Partenaires



## Préacheteurs

## Partenaires de la compagnie au fonctionnement

